



# BẢN TIN

Ái Hữu Gia Đình Phật Tử Vĩnh Nghiêm Hải Ngoại

9909 Waterview Road, Raleigh NC 27615 Phone (919) 272-5020 Email: KimmyNC@CS.com

Năm thứ 12 Số 88  
Phật Lịch 2545  
Ngày 15-3-2002

## Mục Lục

\*

|                     |    |
|---------------------|----|
| Bản Tin             | 1  |
| Nhà Lam Khắp Nơi    | 2  |
| Thi Kệ Nhật Dụng    | 4  |
| Đón Nhận tình Lam   | 5  |
| Thế Nào Là Đạo Pháp | 7  |
| Việt Nam Về Thăm    | 8  |
| Tâm Viên Ý Mã       | 10 |
| Báo cáo tài-chánh   | 11 |





## NHÀ LAM KHẮP NƠI -

Tâm Hòa

**Vĩnh Nghiêm Nam Cali Họp Mặt Đầu Năm:**

(Quận Cam) Ngày Mồng 6 tết Nhâm Ngọ (Chủ Nhật 17-02.2002), chi Á.H. Vĩnh Nghiêm Nam Cali có cuộc họp mặt đầu năm. Đây là một sinh hoạt đã trở thành thông lệ. Hàng năm, cứ vào ngày chủ nhật kế sau Tết âm lịch, Vĩnh Nghiêm Nam Cali lại gặp nhau “ăn tết chung”. Dịp này, anh chị em (và gia đình) cùng nhau lễ Phật đầu năm và trao nhau lời Mừng Chúc Năm Mới. Địa điểm luân phiên (tự nguyện) tại nhà các thành viên. Năm nay tổ chức tại tư gia trưởng Minh Tín Đỗ Văn Phổ và Diệu Ngọc Cao Ngọc Diệp. Đây là tổ ấm mới toanh vừa tậu xong và chuyển về trước tết. Vì vậy ngoài các tiết mục thường lệ, còn thêm mục mừng chúc hai trưởng Minh Tín – Diệu Ngọc có nhà mới và trao tặng cây ngọc lan vừa đơm bông. Hầu hết các Trưởng cư ngụ từ Santa Barbara đến San Diego đều về dự. Người không bao giờ vắng trong những lần họp mặt dù vui hay buồn là trưởng Tuệ Linh. Lần này vì vừa xuất viện (sau 4 tuần điều trị) và đang thời gian tịnh dưỡng nên Trưởng đã không thể tham dự. Dù vậy, mọi người đều cùng dâng lời nguyện cầu chư Phật gia hộ Trưởng sớm bình phục. Khi Bản Tin này tới tay các Trưởng, chắc hẳn trưởng Tuệ Linh đã bình phục hoàn toàn và đi làm lại rồi.

**Xuân Tế Lý Tộc:** Cùng ngày 17-2-2002, các trưởng Nguyễn Tư Cự, Nguyễn Tư Trù tổ chức Xuân Tế Lý tộc tại Chino (Nam Cali). Hai Trưởng có mời Ái Hữu Vĩnh Nghiêm. Nhưng vì trùng với ngày Họp Mặt Đầu Năm và thời tiết bất thường nên anh chị em phải cáo lỗi không thể đến dự. Xuân Tế Lý Tộc là nghi thức diễn ra vào đầu xuân hàng năm, do hậu duệ (con cháu) của các vua nhà Lý tổ chức, để tưởng nhớ công ơn tiên tổ dòng họ Lý (Lý Bát Đế). Hai trưởng Cự và Trù thuộc hàng hậu duệ đó.

**Trưởng Đức Châu Nam Du:** Cuối tuần lễ thứ nhì sau Tết Nhâm Ngọ, trưởng Đức Châu Nguyễn Văn Đỉnh từ San Jose cùng gia đình đi hành hương và thăm Nam Cali. Dịp này, trưởng Tâm Không Nguyễn Thanh Hùng cũng từ Dallas (Texas) ghé

Nam Cali. Anh chị em Nam Cali đã đón mừng hai Trưởng bằng một bữa cơm chiều Chủ Nhật tại quán cơm (khẩu vị miền Bắc) Viễn Đông. Gần hai chục anh chị em và thân hữu cùng thưởng thức các món: canh cá rô thì là, thịt đông rửa chua, chả cá ... Bữa cơm hội ngộ kéo dài đến 11 giờ khuya mới chia tay. Trưởng Tuệ Linh dù còn yếu cũng đã đến gặp gỡ các Trưởng và về nghỉ sớm.

**Trưởng Tịnh Duy Đông Du:** (DC) Đầu tháng 3/2002, trưởng Tịnh Duy Lê Thị Nhung có việc gia đình nên đã từ Nam Cali về Wasington DC. Ngày chủ nhật 03.03.2002 trưởng Thiện Thanh đã mời gọi anh chị em Vĩnh Nghiêm Miền Đông và thân hữu tham dự buổi họp mặt đón mừng trưởng Tịnh Duy tại nhà. Thế là sau hơn nửa năm kể từ ngày rời Miền Đông, đây là lần đầu tiên trưởng Tịnh Duy về thăm quê cũ. Cũng trong dịp này, Kỷ Yếu Vĩnh Nghiêm đã được giới thiệu và chuyển đến anh chị em cùng thân hữu. Được biết, vì lý do bất khả kháng nên chị trưởng Phùng Thị Thọ và trưởng Trùng Nhĩ đã vắng mặt trong lần hội ngộ này với trưởng Tịnh Duy.

**Trưởng Trùng Nhĩ Tây Du:** (Westminster) Cũng đầu tháng 3/2002, trưởng Trùng Nhĩ Nguyễn Minh Nữ đã từ Miền Đông ghé thăm Thủ Đô Tỵ Nạn. Theo trưởng Diệu Hương thông báo (và hò hẹn), anh chị em Vĩnh Nghiêm Nam Cali và thân hữu đã có một buổi gặp mặt vui đón trưởng Trùng Nhĩ vào trưa Chủ Nhật 10.03.2002. Thời gian lưu lại Quận Cam, trưởng Trùng Nhĩ đã đến thăm các GDPT Liên Hoa, Phổ Đà. Chúng ta đã được đọc nhiều ký sự của trưởng Phúc Trung Huỳnh Ái Tông về các chuyến đi. Chắc hẳn chúng ta sẽ được đọc Ký Sự Tây Du của trưởng Trùng Nhĩ với đầy đủ chi tiết trên Bản Tin số tới (Trưởng đã hứa rồi). Mong lắm thay!

**GHPGVNTN Tưởng Nguyễn Giác Linh Thầy Đức Nhuận:** (GHPGVNTN) Trưa Chủ Nhật, ngày 03.03.2002, GHPGVNTN đã tổ chức Lễ Tưởng Nguyễn Giác Linh Đại Lão Hòa Thượng Thích Đức Nhuận (tuần thứ năm) tại tu viện Hoa Nghiêm



(Santa Ana). Có trên 50 chư tôn thiền đức Tăng Ni cùng khoảng hơn 700 Phật tử đã đến dự. Rất đông anh chị em ái hữu Vĩnh Nghiêm Nam Cali đã có mặt dự lễ tưởng niệm Thầy.

**Trưởng Phúc Thiện bận rộn:** Tất bật với những ngày Tết cổ truyền chưa ngơi, trưởng Phúc Thiện Ngũ Duy Thành lại bận rộn với việc tổ chức tiệc gây quỹ làm bãi đậu xe của Trung Tâm Tu Học Quảng Đức. Đây là một công trình tạo tác khá quy mô của GDPT.VN tại Hoa Kỳ. Vì vậy, việc xây dựng dài hạn phải chia ra nhiều đợt. Với sự đóng góp của các thành viên GDPT khắp nơi, Trung Tâm đã tạm hình thành đợt đầu. Trưởng Phúc Thiện cho biết: gây quỹ lần này, nhằm có đủ tiền làm bãi đậu xe. Chỉ khi nào bãi đậu xe hoàn bị, Trung Tâm Tu Học Quảng Đức mới chính thức sinh hoạt bình thường. Bản Tin cũng xin được giới thiệu sơ qua: Trưởng Phúc Thiện Ngũ Duy Thành, sinh hoạt tại GDPT Giác Minh (Saigon) từ đầu thập niên 60. Cầu chúc BTC Tiệc Gây Quỹ thành công.

**Trưởng Diệu Thu cũng tất bật:** Chủ nhật, ngày 10.03.2002, mọi người thấy trưởng Diệu Thu Nguyễn Thị Tâm hiện diện trong suốt thời gian GDPT Liên Hoa sinh hoạt. Hỏi ra mới biết, chị Trưởng đang tất bật lo toan giúp thành lập một đơn

GDPT mới tại chùa Cực Lạc Điện (Tây Bắc Los Angeles). Để giới thiệu, tìm hiểu về GDPT, trưởng Diệu Thu đã hướng dẫn phái đoàn thầy cô giáo chùa Cực Lạc Điện đến quan sát trọn buổi sinh hoạt của GDPT Liên Hoa. Hoan hô chị Trưởng lại dẫn thân vì tương lai Đoàn Em.

**BCH Ái Hữu Vĩnh Nghiêm họp phiên đầu năm:** Sau thời gian tham khảo, việc bổ sung nhân sự BCH Ái Hữu Vĩnh Nghiêm tạm đầy đủ. Theo thư mời, buổi họp đầu năm 2002 của BCH được triệu tập vào trưa ngày Chủ Nhật 17-3-2002. Nội dung buổi họp nhằm: Kiểm điểm các sinh hoạt đã và đang thực hiện, bàn thảo chương trình tu học và các sinh hoạt của năm 2002.

### **CHIA BUỒN**

*Được tin Bào huynh của Trưởng  
Tịnh Duy Lê Thị Nhung là*

**Ông Lê Văn Quế**

**pháp danh Nguyễn Thoát**

mất ngày 08-03-02 (25 tháng Giêng - Nhâm Ngọ)  
tại Fairfax, Virginia - Hưởng thọ 72 tuổi

**ACE Ái Hữu GDPT Vĩnh Nghiêm**

*Xin thành thật chia buồn cùng gia-quyển và  
xin kính chúc hương linh Ông Quế được  
vãng sinh Cực Lạc quốc*

## **CHUẨN BỊ CHO BẢN TIN CHỦ ĐỀ TƯỜNG NIỆM GIỖ 100 NGÀY HÒA THƯỢNG THÍCH ĐỨC NIỆM**

Xin mời các Anh Chị viết bài và gửi tin tức để đăng trong Bản Tin Kỷ-Niệm Giỗ 100 ngày của Hòa Thượng Thích Đức Niệm.

Bài viết có thể là ký sự, phóng sự, tùy bút, đoản văn, tin tức, văn, thơ, nhạc, hình ảnh vv.

Xin các Anh Chị bắt đầu viết, hoặc thu lượm tin tức, hoặc đề-nghị với Bản Tin những gì các Anh Chị muốn thấy trong Bản Tin Tường Niệm 100 ngày Thầy xả bỏ báo thân.

**Xin gửi bài về trước tháng 5, 2002.**

**Viết bài cho Bản Tin là thực hiện Tứ Nhiếp Pháp : Bố Thí- Ái Ngữ - Lợi Hành - Đồng Sự.**

## THI KỆ NHẬT DỤNG

### QUƠ GIẾP

Đặt chân trên mặt đất  
Là hiển lộ thần thông  
Từng bước chân tỉnh thức  
Làm hiển lộ pháp thân

Bài kệ này cũng có thể được sử dụng  
trong giờ thiền hành. Thần thông là những

phép lạ. Không phải bay trong hư không  
hoặc đi trên mặt nước mới là thực hiện  
phép lạ. Phép lạ là sự tỉnh thức. Bước  
những bước chân tỉnh thức trên mặt đất, ta  
có thể thấy được tất cả những mẫu nhiệm  
của sự sống. Bước được những bước như  
thế, bạn làm cho pháp thân hiển lộ. Đó là  
thần thông. Trong khi quơ chân tìm đội  
giếp, bạn có đủ thì giờ để thâm đọc bài kệ  
này.

### THIỆN TÂM

*Yêu cũng không được gì  
Ghét cũng chẳng làm chi  
Vô tư là cứu cánh  
Rộng rãi đường ta đi.  
Không đoái hoài quá khứ  
Chẳng vọng cầu tương lai  
Biết mình và biết đủ  
Hạnh phúc nhất trần ai.  
Được vui cũng không vui  
Phải buồn cũng chẳng buồn  
Lợi, danh ngoài tâm tưởng  
An lạc đến mình luôn.*

Trần Quốc Bình

Như Lai tánh không sanh không  
diệt, vì giáo hóa chúng sanh mà thị  
hiện sanh diệt.

(Kinh Đại Bát Niết Bàn)

### THỞ

Thở và mới hay ta còn đang sống đây  
Thở và mới hay muôn loài đang nâng đỡ ta  
Thở và mới hay ta là cả thế gian  
Thở và mới hay bông hồng cũng đang thở theo

Ta thở cho ta, ta thở cho muôn loài  
Hơi thở yêu thương, hơi thở an lành.

Thở và thấy ta cũng là quả đất xoay  
Thở và thấy ta cũng là sông nước trong  
Thở và thấy ta cũng là cơn gió lay  
Thở và thấy ta cũng là lửa cháy đây

Ta thở tinh chuyên thắng vượt chuyện sanh tử,  
Ta thở không quên quý thương đời vô-thường

Thở để nổi vui mỗi ngày an vững thêm  
Thở để nổi đau dần dần chuyển hóa đi  
Thở làm mới luôn tế bào trong máu ta  
Thở làm sáng lên nỗi niềm trong tâm thức sâu

(Trích trong Nhạc Thiền Tập – Vườn Nai)



## Đón Nhận Tình Lam

Đến các bạn trẻ Gia Đình Phật Tử miền Vĩnh Nghiêm

*Thích Quảng Thanh*

### Cùng anh-chị và các bạn trẻ thân mến!

Trong những ưu ái đón nhận vật lưu-niệm, tập Kỷ-Yếu Vĩnh Nghiêm 2001 có một giá trị xứng đáng sẽ được đại-chúng chia sẻ. Đây là một bông hoa tiêu biểu trong vườn thiền đạo vị, ai trong chúng ta còn có tấm lòng đối với quê hương, đất nước xin mở vòng tay đón nhận.

**Phần thứ nhất.** Tôi xin bày tỏ lời khen tặng chân tình đến các anh chị đã cho ra mắt Tập Kỷ-Yếu đáng giá này. Hình thức tập Kỷ-Yếu đã nói lên được tính chất văn hóa-nghệ thuật rất Việt Nam. Những tưởng trong các kỷ-niệm đẹp đáng kể, tập Kỷ-Yếu này đã xác định một chỗ đứng của các anh chị trên bình diện văn-hóa-giáo-dục rất bổ ích cho thế hệ trẻ trung. Các anh chị không những quan-tâm đến tiền đồ dân-tộc mà còn quan tâm đến đạo Pháp đối với giới trẻ được sinh ra và lớn lên tiêu biểu nhất, đó là đất nước Hoa Kỳ.

Văn hóa Việt Nam hay Phật giáo Việt Nam hãy còn non trẻ đối với Hiệp Chúng Quốc-Hoa Kỳ cho nên các Huynh-trưởng Gia Đình Phật Tử dần thân hy hiến, hình ảnh ấy đẹp vô cùng. Tôi nay tỏ lòng khâm phục các anh chị nối bước Thầy-Tổ làm đẹp cuộc đời. Có lẽ trong những công trình hy hiến giáo-dục đáng kể, các anh chị huynh-trưởng Gia Đình Phật Tử Việt Nam nên lấy làm hãnh diện điều đó. Hơn thế con đường dài với vòng tay mở rộng, các anh chị được xem là sứ giả Như Lai đang tình tự viết trang sử bằng cả tấm lòng Bi-Trí-Dũng.

**Phần hai-** xin được nhắc đến ở đây. Tôi đã thưởng lãm nội-dung tập Kỷ-Yếu này và cảm nhận niềm vui đầy khích-lệ. Những hình ảnh trong tập Kỷ-Yếu này, đã chứng minh tinh thần huynh trưởng đối với đạo-pháp và dân tộc cho dù ở đâu và bất cứ thời điểm nào cũng can đảm hướng đạo

tuổi trẻ cố nếp sống lành mạnh. Những giá trị tâm linh xưa và nay, yếu tính nhân bản vẫn là nét đặc thù để cấu trúc và hiến tặng. Người Phật tử chúng ta nhất quán có cùng một hướng.

### “Phụng sự chúng sanh là cúng dường chư Phật”.

Tôi đã xem đi xem lại tập Kỷ-Yếu nhiều lần và rất hài lòng cả hai phương diện hình thức lẫn nội-dung. Văn hóa là thế ấy! Văn hóa là đời sống thực tiễn tạo nên hương vị để còn âm hưởng mãi sau và lợi ích chung cho mọi người. Thiết tưởng, nói hay, nói nhiều mà thiếu thực tế không bằng thân hành làm ích lợi cho xã hội một cách tiêu biểu. Đạo Phật là đạo hành động. Tự lợi và lợi tha, ấy là tôn chỉ cho những người đang đi trên lộ-trình giác ngộ. Trong tất cả chúng ta, nếu có hồi tưởng trong ký ức của mình để cảm nhận được một cái gì đó thiêng liêng huyền diệu, không gì cao quý hơn, ta nhìn nhận mình ở đây và làm việc có ý nghĩa, không trốn chạy cuộc đời.

Ba mươi năm về trước, tôi không hề nghĩ mình có mặt trên đất nước Hoa Kỳ như ngày hôm nay, hình như có người cũng nghĩ như tôi. Kỳ-diệp thay! Trong cái rủi lại có chút may mắn để sưởi ấm cuộc đời. Thế thì các anh chị Huynh trưởng Gia-Đình Phật Tử đang sống ở hải ngoại may mắn hơn các bạn sinh hoạt tại quốc nội phải chịu cảnh áp bức, đe dọa, thiếu thốn đủ điều. Các anh chị hãy nối dài cánh tay tình thương đúng nghĩa của đạo Từ Bi để xoa dịu những bạn bè thiếu may mắn. Chúng ta nhắc nhở với nhau đợi một ngày tươi sáng nhất của quê hương. Phải chăng tình lam là một thứ tình đẹp nhất của tuổi trẻ? Nếu phải thế, thảo nào tình ấy đến tuổi bạc đầu mà vẫn cứ yêu mến áo màu lam.



Đi sâu vào nội-dung tập Kỷ-Yếu Vĩnh Nghiêm 2000, những ngôn ngữ và hình ảnh làm tôi rung cảm thật sự đó bạn ạ! Biết bao kỷ-niệm quê hương bùng lên sống dậy trong tôi, ôi thật kỳ lạ! Tiếng nói, tiếng gọi xôn xao lẫn tiếng cười hồn nhiên trong gió. Lạ nhỉ! Cho dù có những bất đồng nào đó vẫn thấy thấm thiết một Tình Lam đầy kỷ niệm. Rõ ràng Tình Lam đã chuyên chở biết bao ân tình kỳ hoa dị thảo với thời gian. Sống cho lý tưởng là nếp sống đẹp nhất đó mà! Có nhiều mô thức giáo dục Gia Đình Phật Tử Việt Nam được đánh giá tốt đẹp như những bông hoa quý phái của quê hương đất mẹ.

**Phần thứ ba.** Tôi muốn nói:

Này các bạn trẻ giàu lòng yêu thương, chúng ta cùng nhau sánh vai cất bước lên đường phụng sự tha nhân. Người Phật Tử không nên tự mãn quá đáng trước những thành quả đắc ý. Ý thức tương quan là ý thức thăng hoa hướng thượng. Tôi đứng bên anh, anh đứng bên các em để bảo-tồn và phát huy những giá trị tốt đẹp, đơn vị Gia Đình Phật Tử là một thực-thể khả ái. Phong thái vị tha, người tu học Phật đều phải am tường và hành hoạt theo đường hướng giáo-dục với tinh thần vô úy. Nghĩa là không sợ hãi trước mọi trở lực ngoại tại thiếu tinh thần xây dựng. Đức tính nhẫn nhục đã hun đúc chí trượng phu, người hành đạo lấy trí tuệ soi sáng nẻo đi về chân-thiện-mỹ.

Tập Kỷ-Yếu Vĩnh Nghiêm 2001 đã đánh dấu những bước chân cứng cỏi nơi đất khách quê người. Hầu như bất cứ một cấu trúc nào cũng đều có ẩn tàng sự bất toàn của nó, song chúng ta hy vọng tập Kỷ-Yếu này được đón nhận bằng cả tấm lòng độ lượng. Tôi tin tưởng con đường dài hướng tới, khách tha hương sẽ còn thưởng thức nhiều cố gắng sáng tạo mới lạ của các anh chị miền Vĩnh Nghiêm hải ngoại.

Tôi chân tình chúc các anh chị huynh-trưởng và các em Gia Đình Phật Tử “chân cứng đá mềm” hoàn thành sứ mệnh thiêng liêng mà Thầy Tổ đã giao phó.

Còn nữa, tôi xin tặng các bạn trẻ bài thơ:

## *Nguồn Suối*

### *Yêu Thương*

Thương đất mẹ anh yêu tuổi trẻ  
Mang tình lam gieo hạt bi hùng  
Dòng sông đẹp trôi theo vận nước  
Dù ở đâu-chỉ một đỉnh chung

Tình dâng hiến là tình cao thượng  
Yêu màu lam từ buổi lên đường  
Từng kỷ niệm ép vào trang sách  
Chí đại thừa khả kính, khả thương.

Tôi phiêu cảm đạo vàng rộng mở  
Khối tình lam nét đẹp giao mùa  
Như hương sắc bông hoa quý phái  
Kết vòng tay ca hát nô đùa

Chung truyền thống bất phân biên giới  
Miền Vĩnh Nghiêm tiếp thị tình người  
Khoác áo lam quán thông sử mạng  
Mặc vui buồn pha trộn đầy vơi

Trong thể chất ngũ ngôn hành hoạt  
Yêu tình lam hãnh diện lối về  
Đêm hội ngộ hương sen kỳ diệu  
Buổi chia tay khắc kỷ tình quê

Chuỗi quá khứ trùng trùng duyên khởi  
Mối tình lam tiếp thị Tâm Kinh  
Đỉnh cứu cánh nụ cười rạng rỡ  
Đạo Từ Bi- lẽ sống nhân sinh

Xin hiến tặng những gì ta có  
Một hướng đi kiên cố lập trường  
Đủ tự giác, giác tha nhớ nhé!  
Tình lam này nguồn suối yêu thương

Garden Grove – California  
20-01-002

*Thích Quảng Thanh*



## THẾ NÀO LÀ ĐẠO PHÁP CỦA PHẬT GIÁO VIỆT NAM ?

(Bài nói trong buổi phát hành tập Kỷ Yếu Vĩnh Nghiêm 2001 tại Quận Cam)

Kính thưa Quý Thầy, Quý Ni sư,  
Kính thưa Quý Quan Khách  
Kính thưa các Huynh Trưởng đại diện các Tổ Chức  
GDPT hải ngoại  
Kính thưa các Trưởng Ái Hữu Vĩnh Nghiêm

Kính thưa quý vị,

Là một thân hữu của GDPT Vĩnh Nghiêm mà cũng là một độc giả, chúng tôi xin mạn phép được điểm qua nội dung của tập Kỷ Yếu Vĩnh Nghiêm năm 2001 phát hành hôm nay.

Theo thiện ý, nội dung tập kỷ yếu này có thể tóm tắt ý nghĩa gọn vào một nhận định là: Hành trình của Phật giáo Việt nam nói chung, của dòng Vĩnh Nghiêm nói riêng, đã và đang gắn liền với vận hưng vong của dân tộc Việt nam, ít nhất cũng từ gần một ngàn năm lịch sử đến nay.

Sự gắn bó sinh động này chưa bao giờ thụ động tiêu cực theo kiểu cách mà người ta thường gọi là “nổi trôi theo vận nước” mà luôn luôn thể hiện cách thế chủ động tích cực đặc biệt của đạo pháp. Cụ thể là Sư Vạn Hạnh và Lý Công Uẩn tạo dựng lên triều đại nhà Lý (năm 1010) mà kết tinh thể hiện thành kiến trúc chùa Một Cột (trong bài Kiến Trúc chùa Việt nam của KTS Nguyễn Tường Quý). Gầy dựng nên phong trào Chấn Hưng Phật Giáo vào các thập niên đầu thế kỷ 20, của các Tổ Vĩnh Nghiêm, Tổ Cồn. Dũng cảm trụ lại Bắc hay mở con đường phát triển vào trong Nam thời chia đôi đất

nước 1954 (như bài Cư sĩ Thiều Chửu). Và nỗ lực vạch ra hướng hoạt động mới trong các cộng đồng gốc Việt ở hải ngoại như các bài viết tài liệu tường thuật lại cuộc Hội Ngộ Vĩnh Nghiêm năm 2001.

Hành trình sự gắn bó sinh động này của Phật giáo Việt nam vào dòng lịch sử dân tộc Việt không những chỉ thể hiện được tính cách phát từ tâm của những người xây dựng và thực thi đạo pháp phát triển theo từng điều kiện sinh tồn của từng giai đoạn lịch sử, mà còn nói lên sức đóng góp vào sự trường tồn của dòng giống Việt, mới xứng đáng với danh xưng Phật giáo của Việt nam được.

Cho chính thức phát hành tập Kỷ Yếu Vĩnh Nghiêm này vào đúng buổi lễ tưởng niệm Chư Tổ Vĩnh Nghiêm, Hiệp Kỵ Gia Đình Phật Tử và họp mặt cuối năm giữa Ái Hữu Vĩnh Nghiêm cùng thân hữu, phải chăng ban tổ chức muốn đặc biệt nhấn mạnh một nội dung là nhắc nhở Gia Đình Phật Tử chúng ta phải nỗ lực nối tiếp, sáng tạo và phát triển công nghiệp của tiền nhân, của Chư Tổ và các Huynh Trưởng đi trước để thể hiện đạo pháp đúng với hoàn cảnh thời đại của dân tộc Việt nam hiện nay, tại hải ngoại cũng như ở trong nước?

Thắc mắc cũng là một cách trả lời.

Chúng tôi xin dứt lời.

Trân trọng kính chào Quý Vị.

**Phạm Quốc Bảo**

### Xin quý Trưởng Lưu ý

- ☐ Nếu chưa nhận được Kỷ Yếu hay Lịch Vĩnh Nghiêm 2002,
- ☐ Nếu đã ủng hộ Kỷ Yếu hay lịch 2002, đã đóng niên liễm 2002,  
mà chưa thấy tên trong danh sách đăng trên Bản Tin.

Xin quý Trưởng vui lòng thông báo cho trưởng **TUỆ LINH, Tel. (714) 812-6456**  
để bổ túc trên Bản Tin các số tới. Cảm ơn quý Trưởng.



## Việt Nam một chuyến về thăm.

(tiếp theo và Hết)

Phúc Trung

Chờ đợi lâu, tôi có bước lên Chánh Điện nhìn, thấy Thầy Tuệ Sĩ đi mõ, chủ lễ tôi không rõ là vị nào, trở lại băng đá ngồi chừng mười lăm phút sau, thời kinh chấm dứt, người bước xuống cầu thang đầu tiên chính là Thầy Tuệ Sĩ, Thầy có nhìn thấy chúng tôi rồi tránh lối bước đi nhanh, tôi vội vàng bước theo, chào Thầy và cho Thầy biết tôi ở Mỹ về, giáo sư Nguyễn Văn Hai có nhờ tới thăm.

Thầy mời chúng tôi theo Thầy lên phòng, trên lầu dãi Tây lang, Thầy mở khóa chúng tôi bước vào, tôi nhìn thấy trên bàn thờ, tôn vị tượng đức Phật đứng theo kiểu Nam Tông, phòng khách của Thầy rộng gấp rưỡi của Hòa Thượng Trí Quang, có một bộ Sa long nhỏ, một cái phản và một tủ vừa phải chứa kinh chữ Hán, phía sau bàn thờ là hậu liêu. Thầy đi vào đó và nói :

- Xin lỗi, mời ngồi chờ tôi giải y một chút.

Chừng 5 phút sau, Thầy trở ra ngồi vào chỗ, dùng nước sôi trong bình thủy pha một bình trà nhỏ, trong khi đó tôi chuyển lời thăm hỏi và tán thán Thầy đã viết Tựa cho quyển sách Tìm Hiểu Trung Quán Luận do Phật Học xuất bản tại Hoa Kỳ. Thầy khiêm nhường cho biết đã viết Tựa nhưng chưa thể diễn tả hết những điều đáng nói.

Sau đó nhắc lại ngày xưa, tôi đã hoạt động trong Tổng Hội Sinh Viên Vạn Hạnh, với luật sư Trần Tiến Tự, Thầy Chân Thiện, chị Cao Ngọc Phượng, chị Nhất Chi Mai. Thầy nhắc lại thời tranh đấu năm 1965-1966, Thầy là thị giả của Hòa Thượng Minh Châu, Thầy rất khổ tâm trong giai đoạn đó, Thầy cho biết lúc ấy Thầy còn nhỏ học chung với những anh lớn như được sĩ Trần Hôn, anh Vũ Văn Phường, chị Nhất Chi Mai đôi khi cho Thầy quá giang về sau buổi học.

Với tôi vẫn nhớ ngày xưa lúc còn đi học, thỉnh thoảng gặp nhau trong sân Viện Đại học Vạn Hạnh Thầy và tôi vẫn cúi đầu chào nhau, một lần vào năm 1980, tôi được phép dùng cơm chung mâm với Thầy, ở cạnh cầu thang thiền Viện Vạn Hạnh, thêm nữa lần đầu tiên Hội Đồng Viện Hóa Đạo họp ở chùa Giác Minh năm 1999, vô tình tới thăm Hòa Thượng Đức Nhuận, tôi không được vào nên đứng ngoài đánh lễ quý ngài, Thầy có nhìn thấy tôi. Trong buổi thăm này, Thầy rất vui vẻ tự nhiên, nhưng Thầy không hề đá động chi đến chuyện Thầy có biết tôi từ trước, có lẽ vì sự an ninh của chúng tôi.

Trong lúc Thầy và chúng tôi thăm hỏi nhau, nhắc chuyện xưa kia, tôi thấy có một chú tiểu, chú ấy còn nhỏ lắm chừng 5 hay 6 tuổi, tóc chưa ba vá, có lần tôi đã thấy hình Thầy chụp với chú tiểu này, tôi đoán chắc là đệ tử của Thầy, chú tiểu ấy quả có duyên phước lớn.

Tôi có cầm theo chiếc máy ảnh nhưng lấy làm tiếc đã quên chụp một tấm ảnh với Thầy để làm kỷ niệm, có lẽ lúc ở phòng Hòa Thượng Trí Quang, tôi xin chụp ảnh Thầy, Thầy không khứng cho, nên tôi không lưu tâm tới việc chụp ảnh nữa.

Mấy hôm sau, nhà tôi và tôi đi Linh Sơn Tự trên núi Dinh ở Bà Rịa, những lần trước Ni Sư Trưởng Huệ Giác, viện chủ Quan Âm Tu Viện Biên Hòa đưa đi, lần này Ni sư được một Phật Tử người Pháp, gốc đảo Corse thỉnh sang Pháp, thăm Phật tử Âu Châu. Do đó Ni sư nhờ ba Sư Cô khác đưa chúng tôi đi, chúng tôi có dịp viếng Trường Cơ Bản Phật Học Phước Thái dành cho Tăng sinh và Bửu Hoa Ni viện dành cho Ni sinh.



Tại Linh Sơn Cổ Tự, tổ đình của phái Tịnh độ Non Bồng do Hòa Thượng Thích Thiện Phước hoàng khai, nơi đây năm 1968 vì chiến tranh đã đình chỉ hoạt động của Trường Phật Học, Cô Nhi Viện dời về Quan Âm Tu Viện cạnh cầu Hang Biên Hòa, gần núi Châu Thới, sau này Linh Sơn Cổ Tự dần dần xây cất lại một Chánh điện tôn tượng đức Di Lặc, với Thập Bát La Hán, một tháp thờ Tam thế Phật, một lầu tháp tôn trí Xá Lợi Phật và chư đại đệ tử Phật, một tháp chuông với đại hồng chung 3 tấn 8 và vài công trình còn đang tiếp tục. Trước ngày đi nước ngoài định cư, chúng tôi đã có ý định một ngày kia sẽ trở về Việt Nam thí phát quy y tại đây, cho nên mỗi lần về Việt Nam, chúng tôi đều đến chùa này một đôi ngày lễ Phật, tụng kinh. Một đôi ngày tịnh tâm, không bù được những năm tháng làm lụng vì miếng ăn manh áo.

Tôi có đi thăm Thầy Chính Tiến, thầy đã được cô con gái bảo lãnh, có thể năm tới sẽ sang định cư ở Minnesota, tôi cũng đến thăm anh chị Võ Đình Cường, tôi có hỏi thăm chị về chuyến đi thăm Mỹ ở California vừa qua, còn anh cho biết vừa mới làm Lễ Kỷ Niệm 50 Năm danh xưng Gia Đình Phật Tử Việt Nam, các Huynh Trưởng cao niên tham dự ngoài anh còn có anh Tống Hồ Cầm, Lê Cao Phan, Nguyễn Hữu Huỳnh, anh cũng làm Trại Trưởng Trại Vạn Hạnh 2 và dự Hội Thảo Huynh Trưởng Cấp Tấn tất cả tổ chức tại Huế vào cuối tháng 7 năm 2001, anh tặng tôi quyển Đầy Gia Đình do anh viết, nay mới tái bản.

Tôi có được mời ăn cơm ở nhà chị Oanh vào buổi tối trời mưa, có bác Liệu, Huỳnh Trưởng Bùi Thọ Thi, Hùng chùa và Tịnh Phúc. Thi gợi ý tôi nên đi thăm Trưởng Đỗ Văn Khôn, tiếc quá tôi không còn thì giờ đi thăm bạn, tôi đã không gặp Khôn từ sau ngày tôi từ giả Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ Tổng Hội Sinh Viên Vạn Hạnh, để đi lên Cao nguyên dạy học năm 1966, hồi đó Khôn là Tổng Thư Ký, chị Nhất Chi Mai Thủ quỹ và Chủ Tịch nay là Sư cô Chân Không.

Có vài người gửi tiền nhờ tôi về Việt Nam đem cho các em cô nhi, tới cận ngày về, tôi mới mang tiền sang Trung Tâm Giáo Dục Trẻ Khuyết Tật Quận 4, ở 91 Nguyễn Khoái, Phường 1 Quận 4, thuộc chùa Linh Phong do Thượng Tọa Thích Từ Giang làm Giám Đốc, cơ sở này nuôi dạy trẻ em khuyết tật hoàn toàn miễn phí. Khi đến nơi, tôi thấy có một Huấn luyện viên đang tập cho một lớp về kỹ năng của các em.

Điều gây ấn tượng cho tôi, đó là thái độ niềm nở đón khách tới thăm viếng, khi vừa mới gặp, người ta liền hỏi : - Có phải đạo hữu đến để xin cho cháu theo học không ?

Điều ấy đủ chứng tỏ, cơ sở ấy sẵn từ tâm đón nhận nuôi dạy trẻ em khuyết tật. Chúng tôi được biết cơ sở thành lập trên 10 năm, thường xuyên nuôi dạy khoảng 100 trẻ khuyết tật, có 17 giáo viên phụ trách và 10 nhân viên khác giúp việc.

Tôi trở lại về Mỹ vài hôm thì được Email của Thầy Tuệ Sĩ cho biết Huỳnh Trưởng Hạnh Minh Hồ Tấn Anh, ở Quảng Nam Đà Nẵng đã tự thiêu ngày 2 tháng 9 năm 2001, để phản đối nhà cầm quyền Cộng Sản Việt Nam đã giam cầm chư Tăng giáo phẩm cao cấp trong Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, gây khó dễ cho hàng Phật tử hành đạo.

Về thăm Việt Nam lần này, tôi đã thấy được đà tiến của Phật giáo về phẩm cũng như lượng, tôi cũng thấy được những khó khăn bó buộc tôn giáo, chừng nào Việt nam có tự do đích thực, tôn giáo phát triển đồng bộ về lượng cũng như phẩm, sẽ giúp cho đất nước, con người và xã hội Việt Nam ngày càng văn minh tiến bộ chẳng những về mặt khoa học mà còn phát triển về mặt nhân bản, dân tộc và đạo đức.

Ngày 6 tháng 10 năm 2001

Đầu năm Nhâm Ngo,

Tản mạn về :

## TÂM VIÊN Ý MÃ

\*\*\*\*\*

(Thân kính tặng ACE Áo Lam gần xa)

Chúng ta thường nghe nhiều người nói rằng: “tôi tu cốt ở cái tâm, không cần phải đi chùa gì cả.” Nhưng nếu ta hỏi họ tâm là gì ? tâm ở đâu ? thì chắc họ cũng không biết !☺ ☺ !! Mấy chữ “tâm viên ý mã” ở đây chỉ “cái tâm lăng xăng” của chúng sanh : cái tâm chột vui chột buồn chột phẫn khởi chột chán đời, cái tâm khi Ma khi Phật, cái tâm chạy theo mắt ,tai, mũi, lưỡi . . . để luôn luôn bị kích động bởi yêu-ghét, lấy-bỏ, được -mất, hơn-thua, khen- chê ,vinh-nhục v.v.. cái tâm đó được ví như con vượn , con khỉ (viên) và ý thì chúng ta đều biết cái ý “bao la vũ trụ” rồi : ngồi đây mà mơ tưởng đủ chuyện quá khứ vị lai, “bên Tây bên Tàu”; thật vậy, ta khó lòng nhớ lại tất cả những ý nghĩ đã đi qua trong đầu ta trong 1 phút chứ đừng nói là một ngày, một giờ . . . vì nó đã chạy mất rồi, đúng là “ý mã” phải không các bạn ?

Vậy “Tâm viên ý mã” chỉ cái tâm vọng động của chúng ta và cái ý “luông tuồng” như con trâu nếu không biết khéo “chăn dắt” thì nó sẽ đi phá hại lúa mạ của người khác . Như vậy, “tu tâm” là gì ? Xin mời các bạn suy nghĩ về những chữ “Tâm” trong các bài thi kệ thực tập Chánh niệm dưới đây để xem có phải là cái “tâm viên” mà chúng ta đang nói đến hay không.

*Trang nghiêm Tịnh Độ*

*Nội cội Ta Bà*

*Đất Tâm thanh tịnh*

*Hiện lộ ngàn hoa*

*(Cắm hoa)*

*Chén trà trong hai tay*

*Chánh niệm dâng tròn đầy*

*Thân và Tâm an trú*

*Bây giờ và ở Đây*

*(Uống Trà)*

*Mở cửa nhìn pháp thân*

*Đời màu nhiệm không cùng*

*Lòng dạn lòng tỉnh thức*

*Dòng nước Tâm trong ngần*

*(Mở Cửa Sổ)*

*Đánh răng và súc miệng*

*Cho sạch nghiệp nói năng*

*Miệng thơm lời chánh ngữ*

*Hoa nở tự vườn Tâm*

*(Đánh răng & Súc miệng)*

*Ý về muôn vạn nẻo*

*Thiền lộ Tâm an nhiên*

*Từng bước gió mát dậy*

*Từng bước nở hoa sen*

*(Thiền hành)*

*Thắp lên một ngọn đèn*

*Cúng dường vô lượng Phật*

*Một Tâm niệm an lành*

*Làm rạng ngời trái đất*

*(Đốt nến)*

Cái Tâm trong các bài thi kệ này là cái Tâm đang thực tập Chánh niệm đang an trú trong hiện tại, đã thuần thực, đã chịu huấn luyện để trở về với bản chất thanh tịnh ,trong ngần, an nhiên, tự tại, không bị vướng vào bất cứ gì của thế giới bên ngoài .

(Còn tiếp 1 kỳ)

TÂM MINH



## ỦNG HỘ KỶ YẾU VĨNH NGHIÊM

(Tr. Diệu Hương báo cáo theo thời điểm nhận được)

|                                              |          |                                        |          |
|----------------------------------------------|----------|----------------------------------------|----------|
| 01. NGUYỄN TUỞNG Nguyễn Đăng Sửu             | \$150.00 | 13. MINH ĐỨC Bùi Ngọc Bách             | \$20.00  |
| 02. MINH ĐỨC Nguyễn Hữu Thọ                  | \$100.00 | 14. DIỆU THẢO Cao Bích Phượng          | \$25.00  |
| 03. THIÊN HẢI Phạm Trọng Sơn                 | \$35.00  | 15. Ca sĩ THANH MAI                    | \$25.00  |
| 04. TÂM ĐĂNG Nguyễn Văn Pháp                 | \$25.00  | 16. Đoàn GIÁC HOÀNG                    | \$22.00  |
| 05. MINH NGUYỄN                              | \$25.00  | 17. PHÚC THỊNH Nguyễn Liên             | \$50.00  |
| 06. THIÊN HÒA Trần Quốc Bình                 | \$27.00  | 18. Anh chị TƯỜNG QUÝ – MINH TÂM       | \$45.00  |
| 07. TRẦN ĐỨC TÂM                             | \$25.00  | 19. Chị MAI VĂN                        | \$25.00  |
| 08. THIÊN NGHIÊM Đặng Đình Chính             | \$50.00  | 20. Giáo sư PHẠM KHẮC HÀM              | \$22.00  |
| 09. Đặng KIM ĐOAN (KS)                       | \$30.00  | 21. Bác sĩ PHẠM NGUYỄN LƯƠNG           | \$22.00  |
| 10. Sư Cô HUỆ TÂM                            | \$20.00  | 22. gđpt Miền QUẢNG ĐỨC                | \$50.00  |
| 11. NINH HẠ Nguyễn Đức Tâm (IL)              | \$50.00  | 23. BHD Trung Ương                     | \$100.00 |
| 12. Chùa QUANG MINH (Atlanta)                | \$30.00  | 24. Trưởng NGÔ TUỆ                     | \$50.00  |
| 13. NGUYỄN THỊ PHÚ (KS)                      | \$30.00  | 25. Trưởng TRẦN THANH MỸ               | \$22.00  |
| 14. TRẦN MỘNG HƯƠNG (Canada)                 | \$50.00  | 26. Trưởng MINH QUANG Lê Quang Thắm    | \$20.00  |
| 15. Hòa thượng THÍCH CHÁNH LẠC (Colorado)    | \$100.00 | 27. Trưởng QUẢNG THÀNH Đặng Ngọc Sinh  | \$25.00  |
| 16. MINH TUẤN Lê Văn Mạnh (San Jose)         | \$100.00 | 28. Chị trưởng PHÚC TRÍ Bùi Thế San    | \$50.00  |
| 17. Hòa thượng THÍCH GIÁC LƯƠNG (San Jose)   | \$50.00  | 29. Trưởng PHÚC THỊNH Nguyễn Đức Cường | \$25.00  |
| 18. DIỆU CẨM Đặng Thị Kim Trang              | \$25.00  | 30. Đạo hữu MAI TRỌNG LÝ               | \$100.00 |
| 19. VĂN HƯNG (VA)                            | \$30.00  | 31. Đạo hữu NGUYỄN DUY TRẠI            | \$25.00  |
| 20. PHẠM QUANG TRÌNH (Seattle – WA)          | \$50.00  | 32. Đạo hữu PHẠM DUNG                  | \$25.00  |
| 21. LÊ SƯƠNG Ngô Thảo                        | \$50.00  | 33. Đạo hữu TRÍ VƯỢNG Vũ Khang         | \$25.00  |
| 22. DIỆU NGỌC Cao Minh Châu                  | \$100.00 | 34. Đạo hữu TRƯỞNG PHẠM GIẾP           | \$30.00  |
| 23. DIỆU HIỀN Đặng Thị Kim Kiểm (NC) – đợt 2 | \$70.00  | 23. Đạo hữu NGUYỄN ĐÌNH CUỜNG          | \$22.00  |
| 24. DIỆU THANH Trần Thị Ngọc (TX)            | \$60.00  | 24. Bác sĩ LÊ DANH GIAO                | \$22.00  |
| 25. KIM ÁNH Nguyễn Tuyết Mai                 | \$50.00  | 25. ẮN DANH (5 Vị)                     | \$110.00 |
| 26. TÂM DIỆU Dương Thị Mỹ (NC) – đợt 2       | \$100.00 |                                        |          |
| 27. DIỆU HƯƠNG Lê Thị Hằng                   | \$100.00 |                                        |          |
| 28. TUỆ NGA (OR) – đợt 2                     | \$100.00 |                                        |          |
| 29. NGUYỄN DUY PHƯỢNG (TX)                   | \$ 25.00 |                                        |          |
| 30. Đã đăng trên các Bản Tin trước           | \$240.00 |                                        |          |

(còn tiếp)

### Ủng hộ trong Ngày Kỷ-Niệm Chư Tổ & Ra mắt Kỷ Yếu

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| 01. Hòa thượng THÍCH CHƠN THÀNH          | \$200.00 |
| 02. Thượng tọa THÍCH QUẢNG THANH         | \$200.00 |
| 03. Thượng tọa THÍCH MINH Mẫn            | \$100.00 |
| 04. Quý Sư Cô Tu viện SỪNG NGHIÊM        | \$100.00 |
| 05. gđpt BÁT NHÃ                         | \$50.00  |
| 06. gđpt CHÁNH PHÁP                      | \$30.00  |
| 07. gđpt CHÁNH ĐẠO                       | \$22.00  |
| 08. gđpt VIÊN THÔNG                      | \$25.00  |
| 09. HỒN VIỆT (đ.h Ngọc-Hoài-Phượng-Dung) | \$50.00  |
| 10. Giáo sư LÊ VĂN BA                    | \$22.00  |
| 11. TÂM QUANG Võ Căn                     | \$25.00  |
| 12. MINH GIỚI Nguyễn Đình Thiệu          | \$22.00  |

### ĐÓNG GÓP QUỸ - NIÊN LIÊM 2002:

(Tr. Kim Ánh báo cáo đến ngày 15 tháng 3 / 2002)

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| 01. HẢI TỊNH Nguyễn Hoài    | \$30.00 |
| 02. DIỆU CẨM Đặng Kim Trang | \$30.00 |
| 03. DIỆU HIỀN Đặng Kim Kiểm | \$30.00 |
| 04. TRẦN MỘNG HƯƠNG         | \$30.00 |
| 05. TRẦN THANH MỸ           | \$30.00 |
| 06. THIÊN BẢO Cao Văn Lâm   | \$30.00 |
| 07. PHÚC AN Đặng Quang Sước | \$30.00 |

(còn tiếp)

### ỦNG HỘ LỊCH:

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| 01. Đặng KIM ĐOAN         | \$20.00 |
| 02. TRẦN THANH MỸ         | \$10.00 |
| 03. THIÊN BẢO Cao Văn Lâm | \$10.00 |

(còn tiếp)



**Lưu ý : ĐỊA CHỈ MỚI !!!**

Trong thời gian qua, Bản-Tin nhận được địa chỉ cập-nhật và địa-chỉ nhà mới của các Trưởng sau đây, xin báo-cáo để các Trưởng tiện liên-lạc:

**Tâm Hòa NGÔ MẠNH THU & Diệu Thúy LÊ XUÂN MAI**

|                                  |                                                    |                              |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------|
|                                  | 8821 Regal Ave. Anaheim,                           | CA 92804 Tel. (714) 220-1221 |
| <b>Minh Tín ĐỖ VĂN PHỐ</b>       | 232 S. Renoak St. Anaheim,                         | CA 92804 Tel. (714) 484-6689 |
| <b>Phúc Trí BÙI THẾ SAN</b>      | 3610 Bershire Rd. Poco Rivera ,                    | CA 90660 Tel. (562) 695-7143 |
| <b>Tịnh Duy LÊ THỊ NHUNG</b>     | 23528 Silver Spring Ln. Diamond Bar,               | CA 91765 Tel (909) 860-5262  |
| <b>Duy Nghiệp BÙI DUY THUYẾT</b> | 35 Valley Haven Way San Jose,                      | CA 95111 Tel. (408) 225-2199 |
| <b>Phúc Đạt TRẦN MINH PHƯƠNG</b> | 3377 Bareoak Ct. San Jose,                         | CA 95148 Tel (408) 528-0547  |
| <b>Nguyễn Duy Phương</b>         | 13919 Danton Falls Houston,                        | TX 77041                     |
| <b>Tâm Lạc Nguyễn văn Thục</b>   | 23/37 Chamberlain Road PAITSTOW NSW 2211 AUSTRALIA |                              |
| <b>Trần Hữu Đình</b>             | 2/83 Market Street Condell Park NSW 2200 AUSTRALIA |                              |
| <b>Nguyễn Bá Linh</b>            | 02 Colonel Fabien 93500 Pantin FRANCE              |                              |

**Bản-Tin xin hoan-hỷ chúc mừng**

@ @ @ @ @

Trưởng huynh Cao Cấp Nguyễn Văn Thục  
Trưởng Đại Bàng Ngô-Mạnh-Thu  
Trưởng "Thường Bất Kinh" Đỗ văn Phố  
vừa tậu được nhà mới.

- \$\$\$\$\$ -

**Xin Đính Chính**

Trong Bản Tin số 87 tháng 2/2002,  
địa chỉ chị Thủ Quỹ bị sai zip code.

Xin sửa lại:

**Trưởng KIM ÁNH Nguyễn Thị Tuyết Mai**  
12960 Guadalajara Cir.  
Cerritos, CA 90703  
Xin cáo lỗi cùng Trưởng Kim Ánh và  
quý Trưởng độc giả.

**BẢN TIN**

**Ái Hữu Vĩnh Nghiêm**

9909 Waterview Road  
Raleigh, NC 27615

**Phúc Trung HUỲNH ÁI TÔNG**  
5913 Colebrooke Lane  
Louisville, KY 40219

